

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

zhan

占卜, 戰車, 戰士

占卜

定義：

「占卜」和「觀兆」指的是試圖從超自然世界的靈體獲取信息的做法。從事這種活動的人有時被稱為「占卜者」或「觀兆者」。

- 在舊約時代，神命令以色列人不可行占卜或觀兆。
- 神確實允許祂的百姓使用烏陵和土明向祂尋求信息，這是祂指定由大祭司使用的石頭，用於此目的。但祂不允許祂的百姓通過邪靈的幫助來尋求信息。
- 異教的占卜者使用不同的方法來嘗試從靈界獲取信息。有時他們會檢查死去動物的內臟，或者將動物骨頭扔在地上，從中尋找圖案，並將其解釋為他們假神的信息。
- 在新約中，耶穌和使徒們也拒絕占卜、巫術、邪術和法術。所有這些行為都涉及使用邪靈的力量，並被神所譴責。

(另見：使徒、假神、魔法、巫術)

參考經文：

- [撒母耳記上6:1-2](#)
- [使徒行傳16:16](#)
- [以西結書12:24-25](#)
- [創世記44:5](#)
- [耶利米書27:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1870, H4738, H5172, H6049, H7080, H7081, G44360

戰車

定義：

在古代，戰車是由馬匹拉動的輕便雙輪車。

- 人們會坐或站在戰車上，用它們來作戰或旅行。
- 在戰爭中，擁有戰車的軍隊在速度和機動性上比沒有戰車的軍隊具有很大的優勢。
- 古埃及人和羅馬人因使用馬匹和戰車而聞名。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：埃及，羅馬)

參考經文：

- [列王紀上9:22](#)
- [歷代志下18:28-30](#)
- [使徒行傳8:29](#)
- [使徒行傳8:38](#)
- [但以理書11:40-41](#)
- [出埃及記14:25](#)
- [創世記41:43](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 12:10 於是，他們隨以色列人下了紅海，走在那條路上。但神使埃及人恐慌，並使他們的戰車陷住。

原文參照：

- 史特朗號：H2021, H4817, H4818, H7393, H7395, H7398, G07160, G44800

戰士

定義：

「戰士」和「士兵」這兩個詞都可以指在軍隊中作戰的人。但也有一些區別。

- 通常，「戰士」這個詞是一個廣泛的通稱，用來指在戰鬥中有天賦且勇敢的男人。
- 雅巍（和合本譯為：耶和華）被比喻成「戰士」。
- 「士兵」一詞更具體地指屬於某個軍隊或正在某場戰鬥中作戰的人。
- 駐紮在耶路撒冷的羅馬士兵負責維持秩序，並執行如處決囚犯等職責。他們在耶穌釘十字架前看守耶穌，並有些被命令在祂的墳墓前站崗。
- 翻譯者應考慮在項目語言中「戰士」和「士兵」是否有兩個詞，且這兩個詞在意義和用法上是否有所不同。

（另見：勇氣、釘十字架、羅馬、墳墓）

參考經文：

- [歷代志上21:5](#)
- [使徒行傳21:33](#)
- [路加福音3:14](#)
- [路加福音23:11](#)
- [馬太福音8:8-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0352、H0510、H1368、H1416、H1995、H2389、H2428、H2502、H3715、H4421、H5971、H6518、H6635、H7273、H7916、G46860、G47530、G47540、G47570、G47580、G49610